

湖西市役所からの お知らせ

【ポルトガル語版】No.120
【スペイン語版】No.105

発行：湖西市役所・編集：市民協働課
☎ 053-576-4560/Fax 053-576-1115

Website: <http://www.city.kosai.shizuoka.jp/>

通訳専用電話：☎ 053-576-2211 (9:00~17:00)

窓口受付：●ポルトガル語

9:00~16:30 (月~金曜日)

●スペイン語

9:00~15:30 (火~金曜日)

8:30~16:30 (月曜日)



2017年4月号

豊田佐吉翁が名誉市民に！

豊田佐吉翁(発明家)は1867年2月14日、湖西市に生まれました。世の中のために役立つことをしたいと考え、発明に生涯を捧げました。その発明は日本のみならず世界にも認められ、郷土の偉人となっています。2017年2月、豊田佐吉翁の生誕から150年を迎えました。その業績をたたえ、湖西市では豊田佐吉翁に名誉市民の称号を授けました。

< お知らせ >

【大切なお知らせ】

ハローワーク・外国人相談コーナーの
受付時間が4月から変わります！

仕事や雇用保険などについて、ハローワークの相談員がポルトガル語の通訳と一緒に相談を受け付けます。(雇用保険の受給の手続き等はできません。相談のみです。)

▼日時：火~土曜日 9:30~12:00、13:00~17:00
(通訳:10:00~12:00、13:00~17:00)

▼ところ：新居地域センター 2階 (新居町浜名519-1)

▼費用：無料

▼注意事項：・相談は先着順です。予約はできません。

・窓口の状況によって待ち時間が長くなり、相談できない場合があります。

▼問合せ先：湖西市地域職業相談室

☎: 053-594-0855 FAX:053-594-0857



緑花フェア・きらく市

▼とき 4月16日(日) 9:00~15:00

▼ところ 新居文化公園

▼内容 苗木の配布、堆肥の配布、寄せ植え体験、花の苗の販売、飲食物の販売、ステージイベント、チャリティービンゴ大会など

▼その他 駐車場は新居文化公園西側をご利用ください。

▼問合せ先

環境課 ☎053-576-4533

FAX 053-576-4880



いりょうじゆきゆうしやしょう こども医療受給者証

★2017年度の受給者証（4月～）

あたらしいじゆきゆうしやしょう（みどりいろ）を、0歳から4月に中学3年生になるまでの子ども全員に郵送しました。

あたらしいじゆきゆうしやしょうが届いたら、古い受給者証は自分で捨ててください。

びょういんにかかるときに窓口で新しい受給者証を見せてください。

しんちゅうがくねんせいのこどもで、いりょうじゆきゆうしやしょうを持っていない人は、健康保険証を持って子育て支援課へ来てください。

なお、2017年4月から、中学校を卒業するまでの全ての年齢で、入院・通院・調剤において保険診療に係る自己負担がなくなります。

ねんがつちゅうがっこうそつぎょうこほごしやみな 2017年3月に中学校を卒業する子の保護者の皆さんへ

ちゅうがくねんせいじゆきゆうしやしょうねんがつにちゆうこうきげん
中学3年生の受給者証は、2017年3月31日が有効期限
ですのでご注意ください。期限後は捨ててください。

てつづわす 手続き忘れはありませんか？

- 氏名の変更があったとき。
 - 健康保険証の変更があったとき。
 - 振込み先の口座を変更したいとき。
 - 静岡県以外の病院で受診したとき。
 - 医師の指定に基づき補装具や治療用眼鏡を作ったとき。
- このようなときには、子育て支援課で手続きをしてください。

といあわせき ▼問合せ先

こそだしえんか
子育て支援課

☎ 053-576-1813

FAX 053-576-1220



きょうけんびょうよぼうちゅうしや 狂犬病予防注射

しゅうごうちゅうしやじっし
～集合注射を実施します～

せいごにちじょういぬかばあいしいぬとうろくてつづ
生後91日以上の子犬を飼う場合は、市への犬の登録手続き
きょうけんびょうよぼうちゅうしやせつしゅねんかい
と、狂犬病の予防注射の接種を年に1回受けることが
ほうりつぎむづ
法律で義務付けられています。

いぬあらかひとかんきょうかとあ
犬を新たに飼いはじめた人は環境課にお問い合わせください。

がつにちかにちかしないこうきょうしせつじゅんかい
4月11日（火）～18日（火）に、市内公共施設を巡回
かいぬきょうけんびょうよぼうちゅうしやじっし
し、飼い犬の狂犬病予防注射を実施します。（土・
にちようびのぞ
日曜日を除く）

●新たに犬を登録する人

しよかいきょうけんびょうよぼうちゅうしやときいぬとうろくてつづ
初回の狂犬病の予防注射の時に犬の登録手続きが
できます。

▼《持ち物》

- ・新規登録費用等 6,400円
ちゅうしやりょうきんすみひょうこうふてすうりょうしんきとうろくてすうりょう
（注射料金・済票交付手数料・新規登録手数料）

●犬を登録している人

がつちゅうちゅうしやあんないそうふ
3月中に注射案内ハガキを送付しました。
にっつていぼしよらん
（日程と場所はハガキをご覧ください。）

▼《持ち物》

- ・注射案内ハガキ
- ・注射費用 1頭あたり3,400円
ちゅうしやりょうきんすみひょうこうふてすうりょう
（注射料金・済票交付手数料）

▼その他 おつりのないようお願いします。

ほうりつさだ
法律で定められた犬鑑札・狂犬病予防注射済票を
いぬつつかいじょうき
犬に着けて会場に来てください。

▼問い合わせ先

かんきょうか
環境課

☎ 053-576-4533

FAX 053-576-4880



はまなこ かん つか 浜名湖れんが館を使ってみませんか？

めいじじだい た たられた れきし たてもの はまなこ
明治時代に建てられた歴史のある建物の浜名湖れん
が館は、てんじかい はっぴようかい しゅうかい たんじようびかい
展示会、発表会、集会、コンサート、誕生日会
など、さまざまなイベントで幅広く利用できます。この
たてもの しかあじわえない ふういき おと ひび たの
建物でしか味わえない雰囲気と音の響きを楽しんでみま
せんか。

▼ 住 所： 鷺津479-31

▼ 駐 車 場： 鷺津駅北側に約30台分

▼ 貸出品： 長机、椅子、演台、スクリーン、マイク、プ
ロジェクター、電子ピアノなど

▼ 使用料： 9：00～12：00 5,500 円（3時間）
13：00～17：00 7,500 円（4時間）
18：00～21：00 5,500 円（3時間）

※この使用料は、市民や市内団体・事業所が営利目的
以外で、入 場 料 を 徴 収 せず利用する場合の
金額です。

▼ 申 込 方 法 使用日の3カ月から3日前までに申請書
を商工観光課に提出。

申請書は商工観光課窓口または市ウェブサイトから
取得できます。

▼ 問 合 せ 先 商工観光課

☎ 053 - 576 - 1215

FAX 053 - 576 - 4880



じゅうたくようかさいけいほうきせつち 住宅用火災警報器設置

かていない かさいほっせい はや し
家庭内での火災発生をいち早く知らせてくれるのが、
じゅうたくようかさいけいほうき
住宅用火災警報器です。

ね 寝ているときの火災から逃げ遅れないよう、必ず設置し
てください。

▼ 問 合 せ 先

しょうぼうほんぶよぼうか
消防本部予防課

☎ 053-574 - 0212

FAX 053-574 - 0215



しやくしよ やす 4月の市役所のお休み

まいしゅうど にちようび しゅくじつ
毎週土・日曜日、祝日

にち ど しょうわ ひ
29日（土）：昭和の日

こさいし じんこう ねん がつ にちげんざい 湖西市の人口（2017年2月28日現在）

【総人口】

おとこ 男	おんな 女	けい 計
30,783	29,592	60,375

【外国人住民数】

おとこ 男	おんな 女	けい 計
1,388	1,250	2,638

【外国人住 民国籍別数】

こくせき 国籍	じゅうみんすう 住民数	がいこくじんそうじゅうみんすう 外国人総住民数に たいする ひりつ 対する比率
ブラジル	1,301	49.32%
ペルー	433	16.41%
ちゆうごく 中国	207	7.85%
フィリピン	177	6.71%
ベトナム	156	5.91%
その他	364	-



こさいこくさいこうりゅうきょうかい
湖西国際交流協会からのお知らせ

《受付》 日本語：月曜日～金曜日 10：00～15：00 / ポルトガル語：月曜日 12：30～14：00 【TEL、FAX 053-575-2008】

ちきゅうっこひろば

がっこう しゅくだい
学校の宿題のサポートをします。

おや いっしょ にほんご がっこう まな
親と一緒に日本語や学校のことを学びましょう！

も もの がっこう しゅくだい こくご きょうかしょ ひっきようぐ
▼持ち物：学校の宿題、国語の教科書、筆記用具、ノート

ぼしょ しみんかつどう かい わしづえきうら
▼場所 市民活動センター2階（鷺津駅裏）

曜日	月	日	時間
水	4	12, 19, 26	15:30～17:30
金	4	14, 21, 28	18:00～19:30
水	5	10, 17, 24	15:30～17:30
金	5	12, 19, 26	18:00～19:30

がいこくじんむりようどうざんかい よやくせい
外国人無料相談会（予約制）

つうやく ひつよう よやく い
通訳が必要でしたら予約のときに言ってください。

ぼしょ しみんかつどう かい ひよう むりよう
▼場所：市民活動センター1階 ▼費用：無料

も もの ざいりゅう
▼持ち物：在留カード、パスポート

そうだんないよう せいかつ こま かん こと りこん しゃっきん
▼相談内容：生活の困りごと・ビザに関する事・離婚・借金など

▼その他：1件45分間。それぞれ3日前までに予約してください。

▼問合せ先・予約：Koko ☎/FAX 053-575-2008

げつようび こつうやく
※月曜日12：30～14：30 ポルトガル語通訳します。

曜日	月	日	時間
水曜日	4	5	13:30～16:30
日曜日	4	16	10:00～13:00
日曜日	5	21	10:00～13:00

にほんごカフェ

にほんご かいわ べんきよう
わかりやすい日本語で会話の勉強をします。

▼とき ※日曜日 ※当日会場にお越しください

月	日	時間
4	2, 9, 16, 23, 30	10：00～12：00
5	14, 21, 28	

ぼしょ しみんかつどう わしづえきうら きんかひ むりよう
▼場所 市民活動センター2階（鷺津駅裏） ▼参加費 無料

4月の休日当直医(9:00~17:00)

日	病院	連絡先☎
2日(日)	きもと小児科(小)	☎ 053-576-1938
	こいで整形外科・皮膚科(皮・アレ・整・リウ・リハ)	☎ 053-575-1080
9日(日)	しんむらいん(内・小)	☎ 053-594-0080
	いとういん(内・小)	☎ 053-578-0658
16日(日)	あらい青葉クリニック(小・内)	☎ 053-594-0044
	なかしま内科(消・内)	☎ 053-574-3317
23日(日)	いしはま医院(内・小)	☎ 053-573-0101
	すずき整形外科(整・リウ・リハ)	☎ 053-594-7277
29日(土)	あらい眼科(眼)	☎ 053-594-7104
	クリニック井田(内・外・消・乳腺)	☎ 053-595-1188
30日(日)	なかむらクリニック(消・内・外・肛・皮・リハ)	☎ 053-577-5554
	はやし耳鼻咽喉科医院(耳)	☎ 053-574-2315

きんきゅうびょういん こさいびょういん
☆緊急病院 湖西病院 ☎053-576-1231 (ポルトガル語通訳：月～金 9：00～12：00)

はまなびょういん
浜名病院 ☎053-577-2333 (ポルトガル語通訳：月～土 9：00～13：00)

＜ 木目 言炎 ＞

けんさ そうだん エイズ検査・相談

▼日時 4月13日(木) 9:30～11:00

4月27日(木) 13:30～15:15

▼ところ 中遠総合庁舎西館1階検診室
(磐田市見付3599-4)



▼内容 エイズ感染の心配がある人の血液検査や相談に応じます。(通訳はいません)

▼問合せ先 西部保健所
☎0538-37-2253 FAX. 0538-37-2224

※予約制のため事前にお申込みください。

ないしょくそうだん むりよう 内職相談〔無料〕

日本語の日常会話、読み書きができることが仕事の条件となります。4月4日(火)から時間が変わります。

▼日時 火曜日、金曜日 9:30～16:30

▼ところ 新居地域センター

▼内容 内職に関する相談に応じます。

▼問合せ先 ハローワーク浜松
湖西市地域職業相談室
☎ 053-594-0855

※通訳者はいません。



がいこくじんそうだん ハローワークの外国人相談コーナー

仕事の相談、雇用保険などの相談会を開催しています。

※ポルトガル語の通訳がいます。

4月4日(火)より受付時間が下記のとおりとなります。

▼日時：火～土曜日
9:30～12:00、13:00～17:00

※ポルトガル語通訳
(10:00～12:00、13:00～17:00)



▼ところ 新居地域センター ▼費用：無料

▼注意事項 先着順です。予約はできません。
窓口の状況によって待ち時間が長くなったり、相談できない場合があります。

▼問合せ先 湖西市地域職業相談室 ☎ 053-594-0855

じよせいそうだん むりよう 女性相談〔無料〕

あなたの心配ごとや不安を女性カウンセラーが伺います。小さなことでもご相談ください。

▼日時 第1～4木曜日

電話相談：10:00～12:00

面接相談：13:00～16:00

(予約制)



▼ところ 予約の時にお知らせします

▼問合せ先 湖西市女性相談 ☎053-576-4878

☆通訳が必要な方は、ご予約の際にお知らせください。

がいこくじん そうだんかい 外国人のための相談会

外国人相談員または通訳がついて各種相談に応じます。

※大変込み合いますので早めに受付をしてください。予約が多いときは相談が受けられない場合があります。

☆浜松国際交流会 HICE

(浜松市中区早馬町2-1 クリエイト浜松4F)

☎053-458-2170, 053-458-2185)

・在住外国人のための相談コーナー

外国人相談員が生活相談に応じます。

▼とき

火曜日～金曜日 9:00～17:00

土曜日、日曜日 10:00～16:00

・法律、生活無料相談会(予約制)

弁護士、行政書士による無料相談会を開催します。

13～16時(当日9～12時に直接窓口で予約)

▼とき 4月27日(木)

☆豊橋市国際交流協会

(豊橋市駅前大通二丁目33-1開発ビル)

☎0532-55-3671)

・日常生活相談

▼とき

火曜日～木曜日

第1、3、5

土・日曜日

10:15～17:00



＜ 健 康 ＞

行事	対象	とき		会場	持ち物
母子手帳の 交付と妊婦 講座	妊婦	4月7日(金) 4月18日(火) 5月2日(火) 5月19日(金)	9:15~11:30 (受付9:00~9:15)	健康福祉センター (おぼと) 3階小会議室	妊娠届出書 母子手帳(ある人) マイナンバーが確認で きる書類 顔写真付き本人確認 書類
おかあさん 教室	妊婦	4月21日(金)	9:15~12:30 (受付9:00~9:15)	健康福祉センター (おぼと) 3階小会議室	母子手帳、三角巾 エプロン ふきん3枚
		5月はお休み			
離乳食教室	2016年12月生まれの第1子と 保護者及び希望者	4月20日(木)	9:15~11:00 (受付9:00~9:15)	健康福祉センター (おぼと)	母子手帳 バスタオル
	2017年1月生まれの第1子と 保護者及び希望者	5月18日(木)			
7~8か月児 教室	2016年8月生まれの第1子と 保護者および希望者	4月11日(火)	9:15~11:30 (受付9:00~9:15)	2階栄養指導室	母子手帳 バスタオル アンケート おぶいひも
	2016年9月生まれの第1子と 保護者および希望者	5月9日(火)			
1歳6か月児 健康診査 ★	2015年9月生まれ	4月19日(水)	13:20~ (受付13:00~13:20)	健康福祉センター (おぼと) 2階健康ホール	母子手帳 バスタオル アンケート 歯ブラシ ※歯みがきをしてき てください。
	2015年10月生まれ	5月10日(水)			
2歳親子教室	2015年3月1日~17日生まれ	4月10日(月)	13:20~ (受付13:00~13:20)	健康福祉センター (おぼと) 2階健康ホール	母子手帳 タオル アンケート 歯ブラシ ※歯みがきをしてき てください。
	2015年3月18日~31日生まれ	4月24日(月)			
	2015年4月1日~15日生まれ	5月1日(月)			
	2015年4月16日~31日生まれ	5月22日(月)			
3歳児 健康診査	2014年1月生まれ	4月26日(水)	13:20~ (受付13:00~13:20)	健康福祉センター (おぼと) 2階健康ホール	母子手帳 バスタオル アンケート 歯ブラシ ※歯みがきをしてき てください。
	2014年2月生まれ	5月17日(水)			
育児相談 (予約制)	妊娠、子育て、子どもの成長、食事、栄養、歯などの相談ができます。前日までに電話で予約してください。 通訳が必要な人は健康増進課へお問い合わせください。				
	どなたでも	4月25日(火) 5月23日(火)	(受付9:30~11:00)	健康福祉センター (おぼと) 2階健康ホール	母子手帳 バスタオル
遊びの広場	身長体重計、おもちゃなどが利用でき、自由に子どもと遊ぶことができます。お気軽に参加してください。 ※心配のある人は健康増進課へ相談してください。				
	どなたでも		月曜日~木曜日 9:00~15:00 ☆	健康福祉センター (おぼと) 2階遊びの広場	
注意事項	<ul style="list-style-type: none"> ●個人通知はありません。 ●母子手帳には保護者の記録を記入してください。 ●健診の前にお菓子を食べさせないでください。 ●健康福祉センター(おぼと)前の駐車場に限りがありますので、市役所裏の駐車場をご利用ください。 				

★1歳6か月児健診、3歳児健診にはポルトガル語、スペイン語の通訳がつかます。
それ以外の教室で通訳が必要なときは、市役所に相談してください。

★3, 4, 5, 6, 11, 12, 13, 18, 20, 25, 27日は開放。

問い合わせ先：健康増進課 ☎ 053-576-4794/FAX053-576-1150